

# Corotop®

## WIATROIZOLACJA FAÇADE MEMBRANE



- PL**
- Membranę fasadową (wiatroizolację) montujemy poziomo (od dołu do góry) lub pionowo napisami na zewnątrz.
  - Membranę lekko napiąć i przycocować do konstrukcji za pomocą zszywek lub gwoździ z szerokim tłem (papiaków).
  - Kolejne pasy wiatroizolacji montujemy z odpowiednim zakładem, który jest nadrukowany na membranie. Zakład pionowy musi mieć co najmniej 30 cm.
  - W celu wyeliminowania przewiewów w ścianie wymaga się sklejenia wiatroizolacji na zakładzie za pomocą taśmy dwustronnej (np. Corotop MIX) lub jednostronnej (np. Corotop FIX) lub zintegrowanych z membraną pasków klejących (wersja PLUS).
  - Między wiatroizolacją a elewacją zapewnić przestrzeń wentylacyjną o szerokości minimum 2 cm.

### EN

- The façade membrane (air barrier) is fixed horizontally (from bottom to top) or vertically with inscriptions on the outside.
- Tension the membrane lightly and fix to the structure with staples or wide head nails (roofing nails).
- Fix the next air barrier strips with a suitable overlap, which is printed on the membrane. The vertical overlap must be at least 30 cm.
- In order to eliminate air flow in the wall, it is required to bond the air barrier overlaps with double-sided tape (e.g. Corotop MIX) or single-sided tape (e.g. Corotop FIX) or adhesive strips integrated into the membrane (PLUS version).
- Provide a minimum ventilation space of 2 cm between the air barrier and the façade.

### DE

- Die Fassadenunterspannbahn (Winddämmung) horizontal (von unten nach oben) oder vertikal mit der Beschriftung auf der Außenseite anbringen.
- Die Unterspannbahn leicht anziehen und mit Klammern oder Breitkopfnägeln (Pappnägel) an die Dachsparre befestigen.
- Nächte Streifen mit entsprechender Überlappung, die auf der Unterspannbahn aufgedruckt ist, verlegen. Die vertikale Überlappung muss mindestens 30 cm betragen.
- Um Zugluft in der Wand zu vermeiden, ist es erforderlich, die Winddämmung auf der Überlappung mit doppelseitigem (z.B. Corotop MIX) oder einseitigem Klebeband (z.B. Corotop FIX) oder mit in die Unterspannbahn integrierten Klebestreifen (PLUS-Version) zu verkleben.
- Einen Mindestlüftungsraum von 2 cm zwischen sparrerender Winddämmung und der Fassade vorsehen.

### FR

- Membrane de façade (isolation au vent) doit être montée horizontalement (du bas vers le haut) ou verticalement – l'impression à l'extérieur.
- La membrane doit être légèrement tendue et attachée à la construction à l'aide des agrafes ou des clous à têtes larges (spéciaux toiture).
- Les bandes suivantes de la membrane d'isolation au vent doivent être posées avec un chevauchement nécessaire, conformément à l'inscription sur la membrane. Le chevauchement vertical doit être d'au moins de 30 cm.
- Afin d'éviter les courants d'air dans la cloison, il est nécessaire de coller les chevauchements des bandes de la membrane d'isolation au vent à l'aide de la bande adhésive double face (p.ex. Corotop MIX) ou unilatérale (p.ex. Corotop FIX) ou des rubans adhésifs intégrés à la membrane (version PLUS).
- Assurer un espace de ventilation de largeur minimum de 2 cm entre l'isolation au vent et la façade.

### HR

- Fasadnu membranu (veternu izolaciju) montujemo horizontalno (odozdo prema gore) ili vertikalno natpisima napojle.
- Membranu lako napeti i pričvrstiti do krovnje grede uz pomoć kopčica ili čavala sa širokom glavom.
- Naredne pojase wietrozolacije montiramo sa odgovarajućim naborom, koji je naštampan na membrani. Vertikalni nabor trebao bi imati najmanje 30 cm.
- U cilju eliminiranja propuha u zidu zahtjevano je lepljenje wietrozolacije na naboru uz pomoć dvostrane vrpce (npr. Corotop MIX) ili jednostrane (npr. Corotop FIX) ili integriranih sa membranom lepljivih traka (verzija PLUS).
- Između wietrozolacije i vanjskog zida treba osigurati ventilacijski prostor sa širinom minimum 2 cm.

### IT

- La membrana di facciata (barriera antivento) viene installata orrizzontalmente (dal basso verso l'alto) o verticalmente con le scritte all'esterno.
- Tendere leggermente la membrana e fissarla alla struttura con graffette o chiodi a testa larga.
- Montare le ulteriori strisce della barriera antivento con una sovrapposizione adeguata, stampata sulla membrana. La sovrapposizione verticale deve essere di almeno 30 cm.
- Per eliminare la traspirazione della parete si richiede di sigillare la barriera antivento sulla sovrapposizione, utilizzando il nastro biadesivo (ad es. Corotop MIX) o nastro adesivo (ad es. Corotop FIX) o strisce adesive integrate con la membrana (versione PLUS).
- Tra la barriera antivento e la facciata deve essere garantito lo spazio di ventilazione di larghezza di almeno 2 cm.

### UA

Усі ієтеікуми пар продукта лієтошанс веіду н носачіумієт тіка ізстріадаті, балстотієз ус мішу лабакіажім зінашанім ун професіоналіє пієредзі. Раžотіajs патур тієтієsas норайдіт сідзібзу, ја неієкі ієвєротас узстідішанс інструкціяс.

## Assembly instructions Wskazówki do montażu Hinweise für die montage Instructions pour la pose

### UA

- Поставте фасаднату мембрану (ветроустойчива) горизонтально (отдолу нагоре) или вертикально с надписите от външната страна.
- Трохи розтягнати мембрану та прикріпити до конструкції за допомогою скоб або цвяхів із широкою голівкою.
- Последовательные ленты от ветрозащитной мембрана монтируйте с подходящим припокрывание, напечатано сверху мембраната. Вертикальное припокрывание трябва да бъде най-малко 30 см.
- За да се елиминират черновите в стената, е необходимо да запелите ветроизолацията в местата на припокриването с двусторонна лента (например Corotop MIX) или односторонна лента (например Corotop FIX) или лепили ленти, интегрирани с мембраната (версия PLUS).
- Между ветроизолацията и фасадата осигурете най-малко 2 см пространство за вентиляция.

### FR

- Membranę fasadową (wiatroizolację) montujemy poziomo (od dołu do góry) lub pionowo napisami na zewnątrz.
- Membranę lekko napiąć i przycocować do konstrukcji za pomocą zszywek lub gwoździ z szerokim tłem (papiaków).
- Kolejne pasy wiatroizolacji montujemy z odpowiednim zakładem, który jest nadrukowany na membranie. Zakład pionowy musi mieć co najmniej 30 cm.
- W celu wyeliminowania przewiewów w ścianie wymaga się sklejenia wiatroizolacji na zakładzie za pomocą taśmy dwustronnej (np. Corotop MIX) lub jednostronnej (np. Corotop FIX) lub zintegrowanych z membraną pasków klejących (wersja PLUS).
- Między wiatroizolacją a elewacją zapewnić przestrzeń wentylacyjną o szerokości minimum 2 cm.

### EN

- The façade membrane (air barrier) is fixed horizontally (from bottom to top) or vertically with inscriptions on the outside.
- Tension the membrane lightly and fix to the structure with staples or wide head nails (roofing nails).
- Fix the next air barrier strips with a suitable overlap, which is printed on the membrane. The vertical overlap must be at least 30 cm.
- In order to eliminate air flow in the wall, it is required to bond the air barrier overlaps with double-sided tape (e.g. Corotop MIX) or single-sided tape (e.g. Corotop FIX) or adhesive strips integrated into the membrane (PLUS version).
- Provide a minimum ventilation space of 2 cm between the air barrier and the façade.

### DE

- Die Fassadenunterspannbahn (Winddämmung) horizontal (von unten nach oben) oder vertikal mit der Beschriftung auf der Außenseite anbringen.
- Die Unterspannbahn leicht anziehen und mit Klammern oder Breitkopfnägeln (Pappnägel) an die Dachsparre befestigen.
- Nächte Streifen mit entsprechender Überlappung, die auf der Unterspannbahn aufgedruckt ist, verlegen. Die vertikale Überlappung muss mindestens 30 cm betragen.
- Um Zugluft in der Wand zu vermeiden, ist es erforderlich, die Winddämmung auf der Überlappung mit doppelseitigem (z.B. Corotop MIX) oder einseitigem Klebeband (z.B. Corotop FIX) oder mit in die Unterspannbahn integrierten Klebestreifen (PLUS-Version) zu verkleben.
- Einen Mindestlüftungsraum von 2 cm zwischen sparrerender Winddämmung und der Fassade vorsehen.

### FR

- Membrane de façade (isolation au vent) doit être montée horizontalement (du bas vers le haut) ou verticalement – l'impression à l'extérieur.
- La membrane doit être légèrement tendue et attachée à la construction à l'aide des agrafes ou des clous à têtes larges (spéciaux toiture).
- Les bandes suivantes de la membrane d'isolation au vent doivent être posées avec un chevauchement nécessaire, conformément à l'inscription sur la membrane. Le chevauchement vertical doit être d'au moins de 30 cm.
- Afin d'éviter les courants d'air dans la cloison, il est nécessaire de coller les chevauchements des bandes de la membrane d'isolation au vent à l'aide de la bande adhésive double face (p.ex. Corotop MIX) ou unilatérale (p.ex. Corotop FIX) ou des rubans adhésifs intégrés à la membrane (version PLUS).
- Assurer un espace de ventilation de largeur minimum de 2 cm entre l'isolation au vent et la façade.

### HR

- Fasadnu membranu (vetrozolacija) krepmi horizontalno (snizu veverk) ili vertikalno nadpisima naružu.
- Nemного растянати мембрану и прикренити к конструкцији с помошћу скоб или гвоздей с широком шљавком.
- Следующие полосы ветроизоляции следует крепить с соответствующим запасом, напечатанным на мембране. Вертикальный запас должен быть не менее 30 см.
- Для того, чтобы избежать проникновения воздуха в стенку необходимо склеить ветроизоляцию на месте запаса с помощью двусторонней (например, лента Corotop MIX) или односторонней ленты (например, лента Corotop FIX), или с помощью интегрированных с мембранной клеящихся полосок (версия PLUS).
- Между ветроизоляцией и фасадом следует оставить вентиляционное пространство шириной не менее 2 см.

### IT

- La membrana di facciata (barriera antivento) viene installata orrizzontalmente (dal basso verso l'alto) o verticalmente con le scritte all'esterno.
- Tendere leggermente la membrana e fissarla alla struttura con graffette o chiodi a testa larga.
- Naredne pojase wietrozolacije montiramo sa odgovarajućim naborom, koji je naštampan na membrani. Vertikalni nabor trebao bi imati najmanje 30 cm.
- U cilju eliminiranja propuha u zidu zahtjevano je lepljenje wietrozolacije na naboru uz pomoć dvostrane vrpce (npr. Corotop MIX) ili jednostrane (npr. Corotop FIX) ili integriranih sa membranom lepljivih traka (verzija PLUS).
- Između wietrozolacije i vanjskog zida treba osigurati ventilacijski prostor sa širinom minimum 2 cm.

### UA

- Fasadnu membranu (izolacija від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикріпити до конструкції за допомогою скоб або цвяхів із широкою голівкою.
- Наступні полоси ізоляції від вітру слід кріпити з відповідним запасом, надрукованим на мембрані. Вертикальний запас повинен бути не менш 30 см.
- Для того, щоб уникнути проникнення повітря в стінку необхідно склеїти вітроізоляційну мембрану на місці запасу за допомогою двосторонньої (наприклад, стрічка Corotop MIX) або односторонньої стрічки (наприклад, стрічка Corotop FIX), або за допомогою інтегрованих з мембранної смужок, що клеються (версія PLUS).
- Між вітроізоляційною мембраною та фасадом слід залишити вентиляційний простір шириною не менше 2 см.

### FR

- Fasadnu membranu (veternu izolaciju) montujemo horizontalno (odozdo prema gore) ili vertikalno natpisima napojle.
- Membranu lako napeti i pričvrstiti do konstrukcije uz pomoć kopčica ili čavala sa širokom glavom.
- Naredne pojase wietrozolacije montiramo sa odgovarajućim naborom, koji je naštampan na membrani. Vertikalni nabor trebao bi imati najmanje 30 cm.
- U cilju eliminiranja propuha u zidu zahtjevano je lepljenje wietrozolacije na naboru uz pomoć dvostrane vrpce (npr. Corotop MIX) ili jednostrane (npr. Corotop FIX) ili integriranih sa membranom lepljivih traka (verzija PLUS).
- Između wietrozolacije i vanjskog zida treba osigurati ventilacijski prostor sa širinom minimum 2 cm.

## Рекомендации по монтажу Указания за монтаж Upute za montažu Consigli per il montaggio

### UA

- Фасадну мембрану (ізоляція від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикріпити до конструкції за допомогою скоб або цвяхів із широкою голівкою.
- Наступні полоси ізоляції від вітру слід кріпити з відповідним запасом, надрукованим на мембрані. Вертикальний запас повинен бути не менш 30 см.
- Для того, щоб уникнути проникнення повітря в стінку необхідно склеїти вітроізоляційну мембрану на місці запасу за допомогою двосторонньої (наприклад, стрічка Corotop MIX) або односторонньої стрічки (наприклад, стрічка Corotop FIX), або за допомогою інтегрованих з мембранної смужок, що клеються (версія PLUS).
- Між вітроізоляційною мембраною та фасадом слід залишити вентиляційний простір шириною не менше 2 см.

### FR

- Membranę fasadową (wiatroizolację) montujemy poziomo (od dołu do góry) lub pionowo napisami na zewnątrz.
- Membranę lekko napiąć i przycocować do konstrukcji za pomocą zszywek lub gwoździ z szerokim tłem (papiaków).
- Kolejne pasy wiatroizolacji montujemy z odpowiednim zakładem, który jest nadrukowany na membranie. Zakład pionowy musi mieć co najmniej 30 cm.
- W celu wyeliminowania przewiewów w ścianie wymaga się sklejenia wiatroizolacji na zakładzie za pomocą taśmy dwustronnej (np. Corotop MIX) lub jednostronnej (np. Corotop FIX) lub zintegrowanych z membraną pasków klejących (wersja PLUS).
- Między wiatroizolacją a elewacją zapewnić przestrzeń wentylacyjną o szerokości minimum 2 cm.

### EN

- The façade membrane (air barrier) is fixed horizontally (from bottom to top) or vertically with inscriptions on the outside.
- Tension the membrane lightly and fix to the structure with staples or wide head nails (roofing nails).
- Fix the next air barrier strips with a suitable overlap, which is printed on the membrane. The vertical overlap must be at least 30 cm.
- In order to eliminate air flow in the wall, it is required to bond the air barrier overlaps with double-sided tape (e.g. Corotop MIX) or single-sided tape (e.g. Corotop FIX) or adhesive strips integrated into the membrane (PLUS version).
- Provide a minimum ventilation space of 2 cm between the air barrier and the façade.

### DE

- Die Fassadenunterspannbahn (Winddämmung) horizontal (von unten nach oben) oder vertikal mit der Beschriftung auf der Außenseite anbringen.
- Die Unterspannbahn leicht anziehen und mit Klammern oder Breitkopfnägeln (Pappnägel) an die Dachsparre befestigen.
- Nächte Streifen mit entsprechender Überlappung, die auf der Unterspannbahn aufgedruckt ist, verlegen. Die vertikale Überlappung muss mindestens 30 cm betragen.
- Um Zugluft in der Wand zu vermeiden, ist es erforderlich, die Winddämmung auf der Überlappung mit doppelseitigem (z.B. Corotop MIX) oder einseitigem Klebeband (z.B. Corotop FIX) oder mit in die Unterspannbahn integrierten Klebestreifen (PLUS-Version) zu verkleben.
- Einen Mindestlüftungsraum von 2 cm zwischen sparrerender Winddämmung und der Fassade vorsehen.

### FR

- Membrane de façade (isolation au vent) doit être montée horizontalement (du bas vers le haut) ou verticalement – l'impression à l'extérieur.
- La membrane doit être légèrement tendue et attachée à la construction à l'aide des agrafes ou des clous à têtes larges (spéciaux toiture).
- Les bandes suivantes de la membrane d'isolation au vent doivent être posées avec un chevauchement nécessaire, conformément à l'inscription sur la membrane. Le chevauchement vertical doit être d'au moins de 30 cm.
- Afin d'éviter les courants d'air dans la cloison, il est nécessaire de coller les chevauchements des bandes de la membrane d'isolation au vent à l'aide de la bande adhésive double face (p.ex. Corotop MIX) ou unilatérale (p.ex. Corotop FIX) ou des rubans adhésifs intégrés à la membrane (version PLUS).
- Assurer un espace de ventilation de largeur minimum de 2 cm entre l'isolation au vent et la façade.

### HR

- Fasadnu membranu (izolacija від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикренити до конструкцији с помошћу скоб или гвоздей с широком шљавком.
- Следующие полосы ветроизоляции следует крепить с соответствующим запасом, напечатанным на мембране. Вертикальный запас должен быть не менее 30 см.
- Для того, чтобы избежать проникновения воздуха в стенку необходимо склеить ветроизоляцию на месте запаса с помощью двусторонней (например, лента Corotop MIX) или односторонней ленты (например, лента Corotop FIX), или с помощью интегрированных с мембранной клеящихся полосок (версия PLUS).
- Между ветроизоляцией и фасадом следует оставить вентиляционное пространство шириной не менее 2 см.

### IT

- La membrana di facciata (barriera antivento) viene installata orrizzontalmente (dal basso verso l'alto) o verticalmente con le scritte all'esterno.
- Tendere leggermente la membrana e fissarla alla struttura con graffette o chiodi a testa larga.
- Naredne pojase wietrozolacije montiramo sa odgovarajućim naborom, koji je naštampan na membrani. Vertikalni nabor trebao bi imati najmanje 30 cm.
- U cilju eliminiranja propuha u zidu zahtjevano je lepljenje wietrozolacije na naboru uz pomoć dvostrane vrpce (npr. Corotop MIX) ili jednostrane (npr. Corotop FIX) ili integriranih sa membranom lepljivih traka (verzija PLUS).
- Između wietrozolacije i vanjskog zida treba osigurati ventilacijski prostor sa širinom minimum 2 cm.

### UA

- Fasadnu membranu (izolacija від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикренити до конструкцији с помошћу скоб или гвоздей с широком шљавком.
- Следующие полосы ветроизоляции следует крепить с соответствующим запасом, напечатанным на мембране. Вертикальный запас должен быть не менее 30 см.
- Для того, чтобы избежать проникновения воздуха в стенку необходимо склеить ветроизоляцию на месте запаса с помощью двусторонней (например, лента Corotop MIX) или односторонней ленты (например, лента Corotop FIX), или с помощью интегрированных с мембранной клеящихся полосок (версия PLUS).
- Между ветроизоляцией и фасадом следует оставить вентиляционное пространство шириной не менее 2 см.

### FR

- Fasadnu membranu (veternu izolaciju) montujemo horizontalno (odozdo prema gore) ili vertikalno natpisima napojle.
- Membranu lako napeti i pričvrstiti do konstrukcije uz pomoć kopčica ili čavala sa širokom glavom.
- Naredne pojase wietrozolacije montiramo sa odgovarajućim naborom, koji je naštampan na membrani. Vertikalni nabor trebao bi imati najmanje 30 cm.
- U cilju eliminiranja propuha u zidu zahtjevano je lepljenje wietrozolacije na naboru uz pomoć dvostrane vrpce (npr. Corotop MIX) ili jednostrane (npr. Corotop FIX) ili integriranih sa membranom lepljivih traka (verzija PLUS).
- Između wietrozolacije i vanjskog zida treba osigurati ventilacijski prostor sa širinom minimum 2 cm.

## Montāžas norādījumi Tipy na montáž Pokyny k montáži Montavimo instrukcija

### UA

- Фасадну мембрану (ізоляція від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикріпити до конструкції за допомогою скоб або цвяхів із широкою голівкою.
- Наступні полоси ізоляції від вітру слід кріпити з відповідним запасом, надрукованим на мембрані. Вертикальний запас повинен бути не менш 30 см.
- Для того, щоб уникнути проникнення повітря в стінку необхідно склеїти вітроізоляційну мембрану на місці запасу за допомогою двосторонньої (наприклад, стрічка Corotop MIX) або односторонньої стрічки (наприклад, стрічка Corotop FIX), або за допомогою інтегрованих з мембранної смужок, що клеються (версія PLUS).
- Між вітроізоляційною мембраною та фасадом слід залишити вентиляційний простір шириною не менше 2 см.

### FR

- Membranę fasadową (wiatroizolację) montujemy poziomo (od dołu do góry) lub pionowo napisami na zewnątrz.
- Membranę lekko napiąć i przycocować do konstrukcji za pomocą zszywek lub gwoździ z szerokim tłem (papiaków).
- Kolejne pasy wiatroizolacji montujemy z odpowiednim zakładem, który jest nadrukowany na membranie. Zakład pionowy musi mieć co najmniej 30 cm.
- W celu wyeliminowania przewiewów w ścianie wymaga się sklejenia wiatroizolacji na zakładzie za pomocą taśmy dwustronnej (np. Corotop MIX) lub jednostronnej (np. Corotop FIX) lub zintegrowanych z membraną pasków klejących (wersja PLUS).
- Między wiatroizolacją a elewacją zapewnić przestrzeń wentylacyjną o szerokości minimum 2 cm.

### EN

- The façade membrane (air barrier) is fixed horizontally (from bottom to top) or vertically with inscriptions on the outside.
- Tension the membrane lightly and fix to the structure with staples or wide head nails (roofing nails).
- Fix the next air barrier strips with a suitable overlap, which is printed on the membrane. The vertical overlap must be at least 30 cm.
- In order to eliminate air flow in the wall, it is required to bond the air barrier overlaps with double-sided tape (e.g. Corotop MIX) or single-sided tape (e.g. Corotop FIX) or adhesive strips integrated into the membrane (PLUS version).
- Provide a minimum ventilation space of 2 cm between the air barrier and the façade.

### DE

- Die Fassadenunterspannbahn (Winddämmung) horizontal (von unten nach oben) oder vertikal mit der Beschriftung auf der Außenseite anbringen.
- Die Unterspannbahn leicht anziehen und mit Klammern oder Breitkopfnägeln (Pappnägel) an die Dachsparre befestigen.
- Nächte Streifen mit entsprechender Überlappung, die auf der Unterspannbahn aufgedruckt ist, verlegen. Die vertikale Überlappung muss mindestens 30 cm betragen.
- Um Zugluft in der Wand zu vermeiden, ist es erforderlich, die Winddämmung auf der Überlappung mit doppelseitigem (z.B. Corotop MIX) oder einseitigem Klebeband (z.B. Corotop FIX) oder mit in die Unterspannbahn integrierten Klebestreifen (PLUS-Version) zu verkleben.
- Einen Mindestlüftungsraum von 2 cm zwischen sparrerender Winddämmung und der Fassade vorsehen.

### FR

- Membrane de façade (isolation au vent) doit être montée horizontalement (du bas vers le haut) ou verticalement – l'impression à l'extérieur.
- La membrane doit être légèrement tendue et attachée à la construction à l'aide des agrafes ou des clous à têtes larges (spéciaux toiture).
- Les bandes suivantes de la membrane d'isolation au vent doivent être posées avec un chevauchement nécessaire, conformément à l'inscription sur la membrane. Le chevauchement vertical doit être d'au moins de 30 cm.
- Afin d'éviter les courants d'air dans la cloison, il est nécessaire de coller les chevauchements des bandes de la membrane d'isolation au vent à l'aide de la bande adhésive double face (p.ex. Corotop MIX) ou unilatérale (p.ex. Corotop FIX) ou des rubans adhésifs intégrés à la membrane (version PLUS).
- Assurer un espace de ventilation de largeur minimum de 2 cm entre l'isolation au vent et la façade.

### HR

- Fasadnu membranu (izolacija від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикренити до конструкцији с помошћу скоб или гвоздей с широком шљавком.
- Следующие полосы ветроизоляции следует крепить с соответствующим запасом, напечатанным на мембране. Вертикальный запас должен быть не менее 30 см.
- Для того, чтобы избежать проникновения воздуха в стенку необходимо склеить ветроизоляцию на месте запаса с помощью двусторонней (например, лента Corotop MIX) или односторонней ленты (например, лента Corotop FIX), или с помощью интегрированных с мембранной клеящихся полосок (версия PLUS).
- Между ветроизоляцией и фасадом следует оставить вентиляционное пространство шириной не менее 2 см.

### IT

- La membrana di facciata (barriera antivento) viene installata orrizzontalmente (dal basso verso l'alto) o verticalmente con le scritte all'esterno.
- Tendere leggermente la membrana e fissarla alla struttura con graffette o chiodi a testa larga.
- Naredne pojase wietrozolacije montiramo sa odgovarajućim naborom, koji je naštampan na membrani. Vertikalni nabor trebao bi imati najmanje 30 cm.
- U cilju eliminiranja propuha u zidu zahtjevano je lepljenje wietrozolacije na naboru uz pomoć dvostrane vrpce (npr. Corotop MIX) ili jednostrane (npr. Corotop FIX) ili integriranih sa membranom lepljivih traka (verzija PLUS).
- Između wietrozolacije i vanjskog zida treba osigurati ventilacijski prostor sa širinom minimum 2 cm.

### UA

- Fasadnu membranu (izolacija від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикренити до конструкцији с помошћу скоб или гвоздей с широком шљавком.
- Следующие полосы ветроизоляции следует крепить с соответствующим запасом, напечатанным на мембране. Вертикальный запас должен быть не менее 30 см.
- Для того, чтобы избежать проникновения воздуха в стенку необходимо склеить ветроизоляцию на месте запаса с помощью двусторонней (например, лента Corotop MIX) или односторонней ленты (например, лента Corotop FIX), или с помощью интегрированных с мембранной клеящихся полосок (версия PLUS).
- Между ветроизоляцией и фасадом следует оставить вентиляционное пространство шириной не менее 2 см.

### FR

- Fasadnu membranu (veternu izolaciju) montujemo horizontalno (odozdo prema gore) ili vertikalno natpisima napojle.
- Membranu lako napeti i pričvrstiti do konstrukcije uz pomoć kopčica ili čavala sa širokom glavom.
- Naredne pojase wietrozolacije montiramo sa odgovarajućim naborom, koji je naštampan na membrani. Vertikalni nabor trebao bi imati najmanje 30 cm.
- U cilju eliminiranja propuha u zidu zahtjevano je lepljenje wietrozolacije na naboru uz pomoć dvostrane vrpce (npr. Corotop MIX) ili jednostrane (npr. Corotop FIX) ili integriranih sa membranom lepljivih traka (verzija PLUS).
- Između wietrozolacije i vanjskog zida treba osigurati ventilacijski prostor sa širinom minimum 2 cm.

## Kurulum ipuçları Instrucțiuni pentru instalare Navodila za namestitev Instrucciones de instalación

### UA

- Фасадну мембрану (ізоляція від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикріпити до конструкції за допомогою скоб або цвяхів із широкою голівкою.
- Наступні полоси ізоляції від вітру слід кріпити з відповідним запасом, надрукованим на мембрані. Вертикальний запас повинен бути не менш 30 см.
- Для того, щоб уникнути проникнення повітря в стінку необхідно склеїти вітроізоляційну мембрану на місці запасу за допомогою двосторонньої (наприклад, стрічка Corotop MIX) або односторонньої стрічки (наприклад, стрічка Corotop FIX), або за допомогою інтегрованих з мембранної смужок, що клеються (версія PLUS).
- Між вітроізоляційною мембраною та фасадом слід залишити вентиляційний простір шириною не менше 2 см.

### FR

- Membranę fasadową (wiatroizolację) montujemy poziomo (od dołu do góry) lub pionowo napisami na zewnątrz.
- Membranę lekko napiąć i przycocować do konstrukcji za pomocą zszywek lub gwoździ z szerokim tłem (papiaków).
- Kolejne pasy wiatroizolacji montujemy z odpowiednim zakładem, który jest nadrukowany na membranie. Zakład pionowy musi mieć co najmniej 30 cm.
- W celu wyeliminowania przewiewów w ścianie wymaga się sklejenia wiatroizolacji na zakładzie za pomocą taśmy dwustronnej (np. Corotop MIX) lub jednostronnej (np. Corotop FIX) lub zintegrowanych z membraną pasków klejących (wersja PLUS).
- Między wiatroizolacją a elewacją zapewnić przestrzeń wentylacyjną o szerokości minimum 2 cm.

### EN

- The façade membrane (air barrier) is fixed horizontally (from bottom to top) or vertically with inscriptions on the outside.
- Tension the membrane lightly and fix to the structure with staples or wide head nails (roofing nails).
- Fix the next air barrier strips with a suitable overlap, which is printed on the membrane. The vertical overlap must be at least 30 cm.
- In order to eliminate air flow in the wall, it is required to bond the air barrier overlaps with double-sided tape (e.g. Corotop MIX) or single-sided tape (e.g. Corotop FIX) or adhesive strips integrated into the membrane (PLUS version).
- Provide a minimum ventilation space of 2 cm between the air barrier and the façade.

### DE

- Die Fassadenunterspannbahn (Winddämmung) horizontal (von unten nach oben) oder vertikal mit der Beschriftung auf der Außenseite anbringen.
- Die Unterspannbahn leicht anziehen und mit Klammern oder Breitkopfnägeln (Pappnägel) an die Dachsparre befestigen.
- Nächte Streifen mit entsprechender Überlappung, die auf der Unterspannbahn aufgedruckt ist, verlegen. Die vertikale Überlappung muss mindestens 30 cm betragen.
- Um Zugluft in der Wand zu vermeiden, ist es erforderlich, die Winddämmung auf der Überlappung mit doppelseitigem (z.B. Corotop MIX) oder einseitigem Klebeband (z.B. Corotop FIX) oder mit in die Unterspannbahn integrierten Klebestreifen (PLUS-Version) zu verkleben.
- Einen Mindestlüftungsraum von 2 cm zwischen sparrerender Winddämmung und der Fassade vorsehen.

### FR

- Membrane de façade (isolation au vent) doit être montée horizontalement (du bas vers le haut) ou verticalement – l'impression à l'extérieur.
- La membrane doit être légèrement tendue et attachée à la construction à l'aide des agrafes ou des clous à têtes larges (spéciaux toiture).
- Les bandes suivantes de la membrane d'isolation au vent doivent être posées avec un chevauchement nécessaire, conformément à l'inscription sur la membrane. Le chevauchement vertical doit être d'au moins de 30 cm.
- Afin d'éviter les courants d'air dans la cloison, il est nécessaire de coller les chevauchements des bandes de la membrane d'isolation au vent à l'aide de la bande adhésive double face (p.ex. Corotop MIX) ou unilatérale (p.ex. Corotop FIX) ou des rubans adhésifs intégrés à la membrane (version PLUS).
- Assurer un espace de ventilation de largeur minimum de 2 cm entre l'isolation au vent et la façade.

### HR

- Fasadnu membranu (izolacija від вітру) кріпимо горизонтально (знизу вверху) або вертикально написами назовні.
- Трохи розтягнути мембрану та прикренити до конструкцији с помошћу скоб или гвоздей с широком шљавком.
- Следующие полосы ветроизоляции следует крепить с соответствующим запасом, напечатанным на мембране. Вертикальный запас должен быть не менее 30 см.
- Для того, чтобы избежать проникновения воздуха в